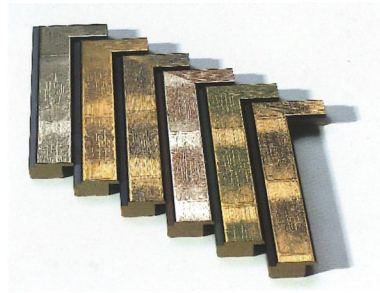
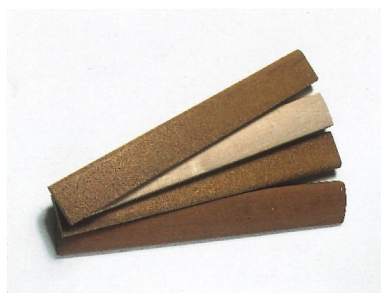
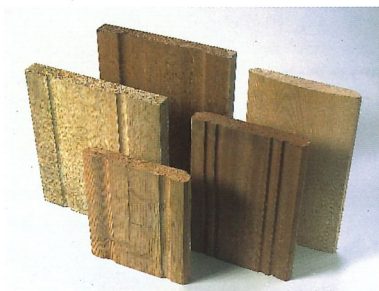
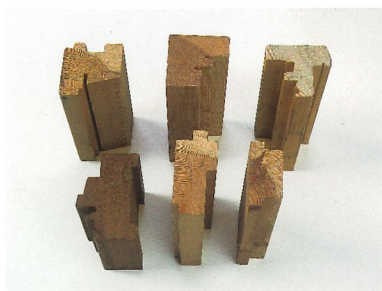


SANDING TECH

INDICE / CONTENTS / INHALT
TABLE DES MATIERES / INDICE

BRUSHTECH	03
PROFITECH	04
PROFITECH PLUS	05
EDITECH	06



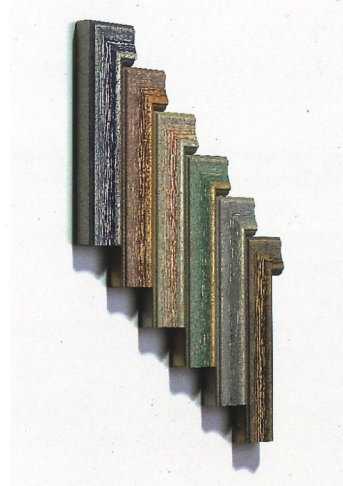
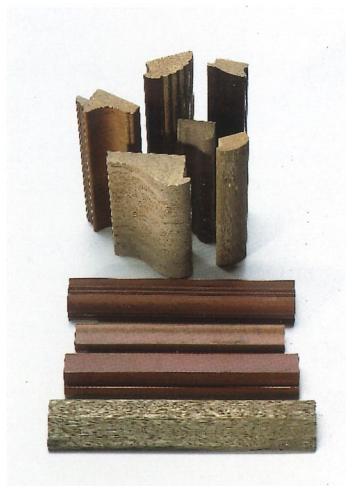
Falcioni propone una vasta gamma di soluzioni e modelli di levigatrici per profili lineari, che si adattano alle diverse tipologie e caratteristiche dei prodotti da levigare. Macchine studiate per una perfetta integrazione anche in linee di finitura per profili.

Falcioni offers a wide range of sanding machine solutions and models for linear mouldings which can be adapted according to the different types and features of the products to be sanded. These machines have been specifically designed so that they can also be included in finishing lines for mouldings.

Falcioni bietet eine große Vielfalt an Lösungen und Schleifmaschinen Modelle, die sich den verschiedenen Typologien und Eigenschaften der Werkstücke anpassen. Maschinen, die sich perfekt in die Oberflächenanlage einfügen.

Falcioni propose une vaste gamme de solutions et modèles d'égreneuse pour moulures linéaires, qui s'adaptent aux divers types et caractéristiques des produits à égrener. Machines spécifiquement étudiés pour un parfaite intégration même dans des lignes de finition pour moulures.

Falcioni propone una amplia gama de soluciones y modelos de lijadoras para molduras lineales, que se adaptan a las diversas tipologías y características de los productos para lijar. Máquina estudiada para una perfecta integración también en líneas de acabado para molduras.





Soluzione ideale per la levigatura di profili in massiccio (perlinati, profili per finestre, finestre smontate). E' equipaggiata con spazzole abrasive flessibili.

This is the ideal solution for sanding solid wood mouldings (matchboard, mouldings for windows, pre-assembled windows). The machine comes equipped with flexible abrasive brushes.

Ideale Lösung für das Schleifen von Massivholzleisten (Profilbretter, Fensterleisten, Fenstereinzerteile). Die Maschine ist ausgerüstet mit flexiblen Schleifbürsten.

La solution idéale pour l'égrenage des moulures en bois massif (lambris, profilés pour fenêtres, fenêtres montées). Elle est équipée de brosses abrasives souples.

Solución ideal para el lijado de molduras de madera maciza (friso, molduras para ventanas, ventanas montadas). Esta equipada con cepillos abrasivos flexibles.



Soluzione ideale per la levigatura di profili leggeri in genere (cornici da quadro, profili per edilizia). E' equipaggiata con aggregati a mole a recupero automatico di usura.

This is the ideal solution for sanding light mouldings in general (picture frames, mouldings for the building industry). The machine comes equipped with wheel grinding units featuring automatic wear compensation.

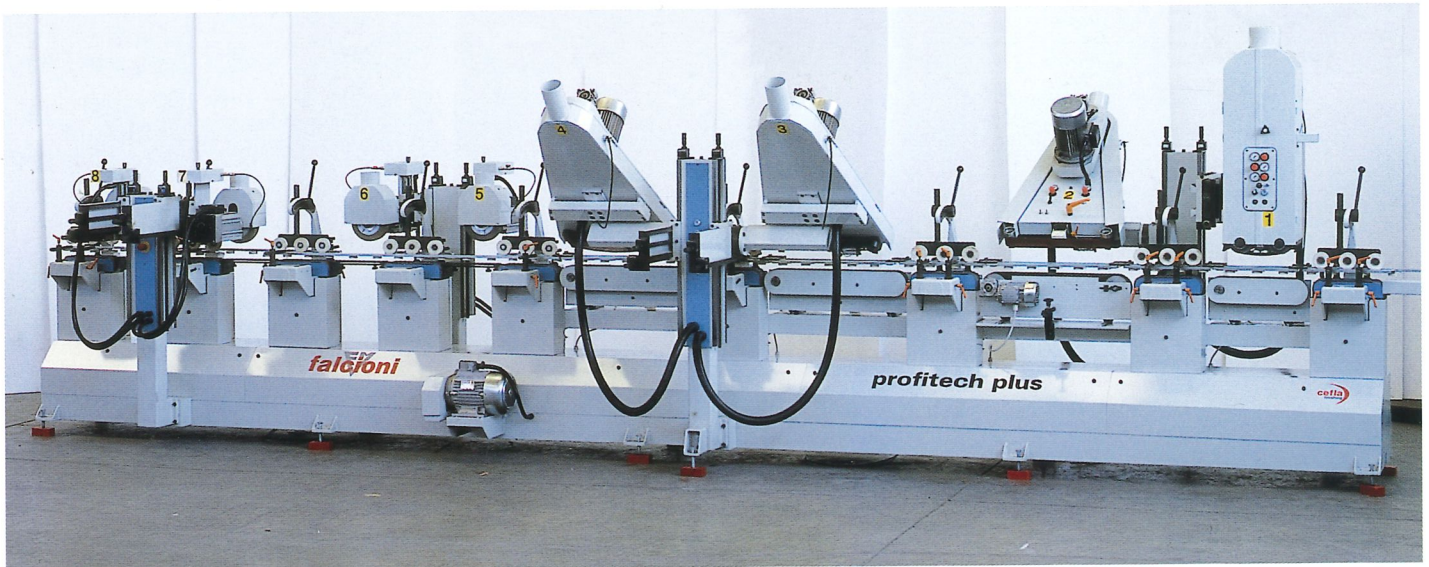
Ideale Lösung für den Schliff von allgemeinen Leisten (Bilderrahmen, Bauleisten). Die Maschine ist ausgestattet mit Schleifscheibenaggregaten mit automatischer Abnutzungsanpassung.

La solution idéale pour l'égrenage des profilés légers en général (cadres de tableau, huisseries). Elle est équipée de groupes à meules à récupération automatique d'usure.

Solución ideal para el lijado de molduras ligeras en general (marcos de cuadros, molduras para la construcción). Está equipada con muelas con recuperación del desgaste.

Soluzione indicata per la levigatura di ogni tipo di profilo. Può essere equipaggiata con aggregati a mole a recupero automatico d'usura, nastri per superfici piane o sagomate e gruppi speciali.

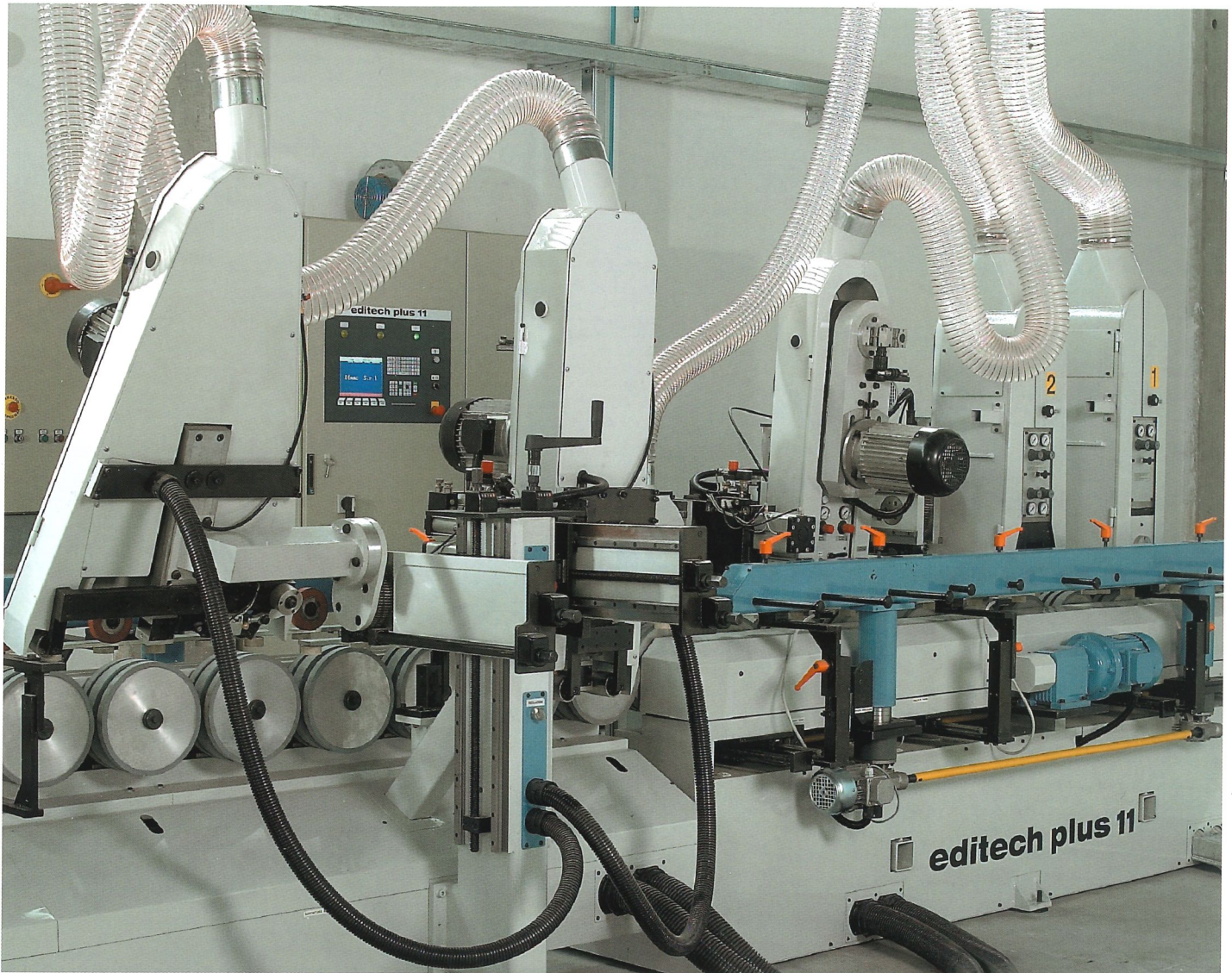
This machine is designed for sanding all types of mouldings. It can be equipped with wheel grinding units (featuring automatic wear compensation), belt sanding units (for flat or shaped surfaces) or other special units.



Empfohlene Lösung für das Schleifen jeden Leistentyps. Die Maschine kann mit Schleifscheibenaggregaten mit automatischer Abnutzungsanpassung ausgestattet werden, mit Schleifbändern für flache oder geformte Oberflächen oder mit speziellen Schleifaggregaten.

Cette solution est indiquée pour l'égrenage de moulures en général. Elle peut être équipée de groupes à meules à récupération automatique d'usure, ou de bandes pour les surfaces plates ou moulurées et de groupes spéciaux.

Solución indicada para el lijado de cada tipo de moldura. Puede estar equipada con muelas con recuperación automática del desgaste, bandas para superficies planas o molduradas y grupos especiales.



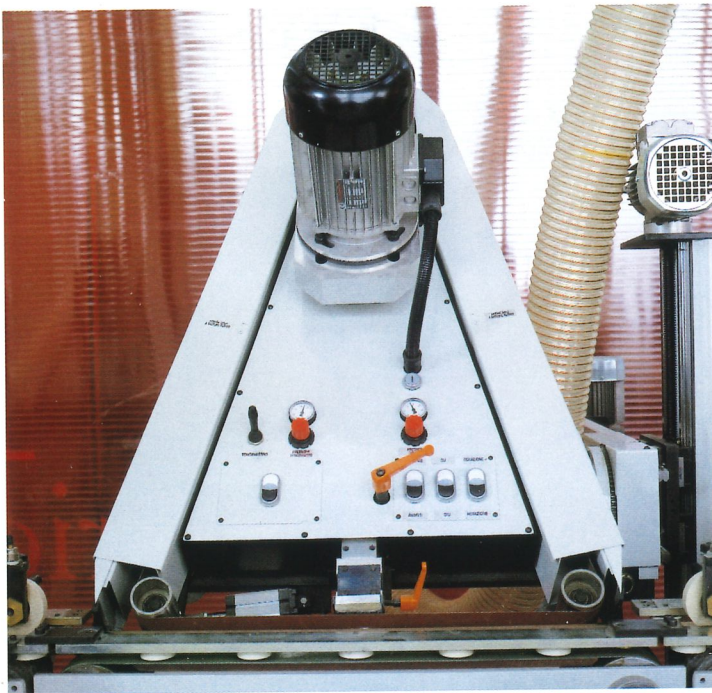
Il sistema di avanzamento a ruote fa di questa levigatrice la soluzione ideale per la lavorazione dei profili ad angolo (stipiti di porte, ecc). Aggregati di levigatura a mole (con recupero d'usura) o a nastro danno flessibilità alle operazioni di levigatura.

With its roller infeed system, this sanding machine is ideal for corner mouldings (such as door jambs). The Editech can be equipped with wheel grinding units (with wear compensation system) or sanding belt units thus ensuring an extreme versatility of use.

Durch den Vorschub über Räder ist diese Schleifmaschine die ideale Lösung zur Bearbeitung von Eckleisten (Türleisten, usw.). Schleifscheibenaggregate (mit Abnutzungsanpassung) oder Bandschleifaggregate verleihen den Schleifprozessen ihre Flexibilität.

Le système d'avance à roues fait de cette égreuse la solution idéale pour le travail des huisseries d'angle (couvre-joints de portes, etc). Les groupes d'égrenage à meules (avec récupération d'usure) ou à bande donne une plus grande flexibilité aux opérations d'égrenage.

El sistema de avance mediante ruedas hace de esta lijadora la solución ideal para la elaboración de las molduras en ángulo (estípites de puerta, etc) agregando el lijado con muelas (con recuperación del desgaste) o con bandas dan flexibilidad a las operaciones de lijado.



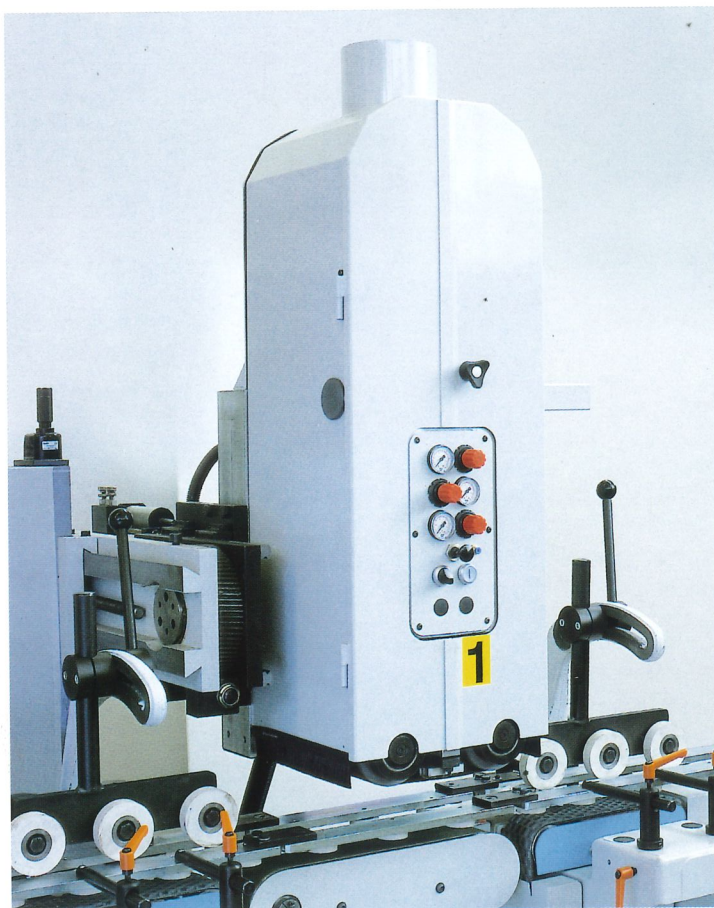
Gruppi levigatori a nastro abrasivo per superfici piane e/o sagomate da 50 a 200 mm. di larghezza utile.

Belt sanding units for flat and/or shaped surfaces having a working width of 50 to 200 mm.

Schleifbandaggregate für flache und/oder geformte Oberflächen von 50 bis 200 mm. Nutzbreite.

Agrégats à bande abrasive pour surfaces plates et/ou moulurés depuis 50 jusqu'à 200 mm. de largeur utile.

Grupos lijadores de banda abrasiva para superficies planas y/o molduradas desde 50 hasta 200 mm. de ancho útil.



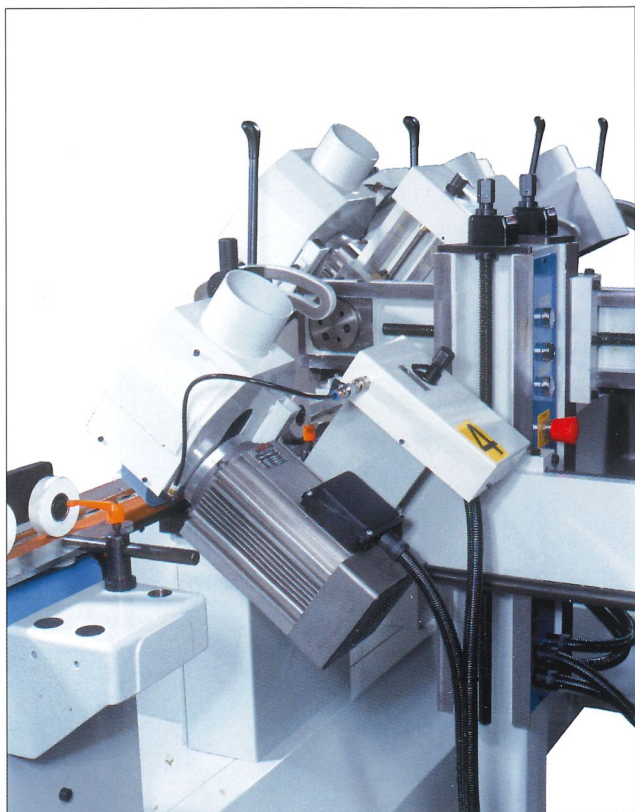
Gruppi levigatori a nastro abrasivo per superfici piane da 50 a 300 mm. di larghezza utile.

Belt sanding units for flat surfaces having a working width of 50 to 300 mm.

Schleifbandaggregate für flache Oberflächen von 50 bis 300 mm. Nutzbreite.

Agrégats à bande abrasive pour surfaces plates depuis 50 jusqu'à 300 mm. de largeur utile.

Grupos lijadores de banda abrasiva para superficies planas desde 50 hasta 300 mm. de ancho útil.



Gruppo levigatore a mola abrasiva con sistema di recupero automatico. E' possibile dotarlo di entrata a tempo per alimentazione a pezzi singoli.

Wheel sanding unit with automatic wheel wear compensation system. This can be equipped with a timed infeed unit specifically designed for loading of parts in single mode.

Schleifscheibenaggregat mit automatischer Zustellung der Schleifscheibe. Es ist möglich, das Aggregat mit Timer zu versehen.

Agrégat à meule abrasive avec système automatique de récupération de la consommation de la meule. Il est possible de l'équiper d'une entrée synchronisée pour le chargement par pièces individuelles.

Grupo lijador de muela abrasiva con dispositivo automático de recuperación. Se puede dotar de entrada a tiempo para piezas introducidas.



Gruppi calibratori a rullo con nastro abrasivo per superfici piane da 100 a 300 mm. di larghezza utile.

Roller calibrating units with sanding belt for flat surfaces with a working width of 100 to 300 mm.

Walzschleifaggregate für flache Oberflächen von 100 bis zu 300 mm Arbeitsbreite.

Agrégats calibreurs à rouleau avec bande abrasive pour surface plates depuis 100 jusqu'à 300 mm. de largeur utile.

Grupos calibradores de rodillos con banda abrasiva para superficies planas desde 100 hasta 300 mm de ancho útil.

I gruppi a spazzole abrasive della Brushtech sono dotati di regolazione in altezza, profondità, rotazione e inclinazione.

Brushtech's abrasive brush units are provided with systems for adjusting height, depth, rotation and inclination.

In den Bürstenaggregaten der Brushtech können Höhe, Tiefe, Rotation und Neigung eingestellt werden.

Les groupes à brosses abrasives de la machine Brushtech sont dotés de réglage en hauteur, profondeur, rotation et inclinaison.

Los grupos de cepillos abrasivos están dotados de regulación en altura, profundidad, rotación e inclinación



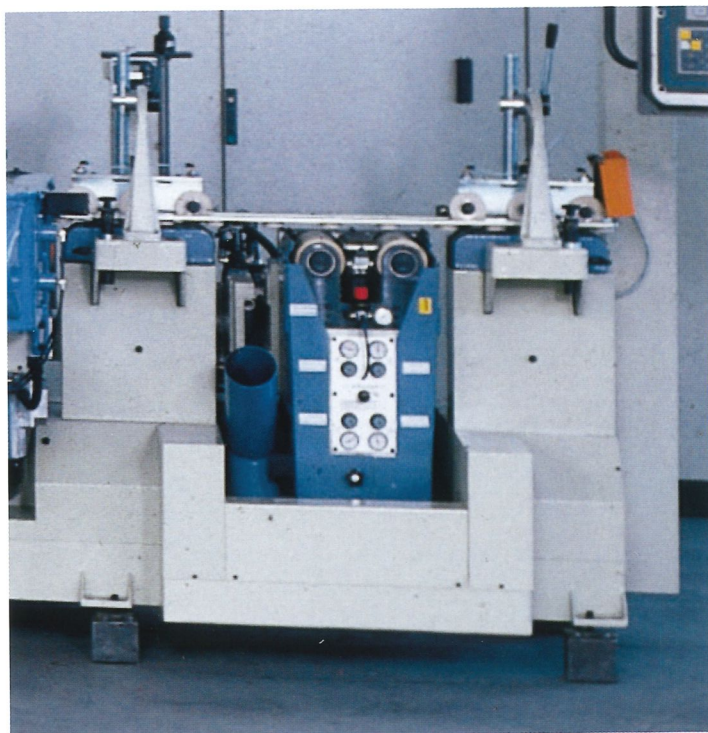
Gruppi levigatori a nastro abrasivo per superfici piane inferiori da 100 mm. a 300 mm. di larghezza utile.

Belt sanding units for flat bottom faces with a working width of 100 to 300 mm.

Schleifbandaggregate für flache Oberflächen mit weniger als 100 bis 300 mm. Arbeitsbreite.

Agrégats à bande abrasive pour contre-faces plates depuis 100 jusqu'à 300 mm. de largeur utile.

Grupos lijadores de banda abrasiva para superficies planas inferiores desde 100 hasta 300 mm. de ancho útil.



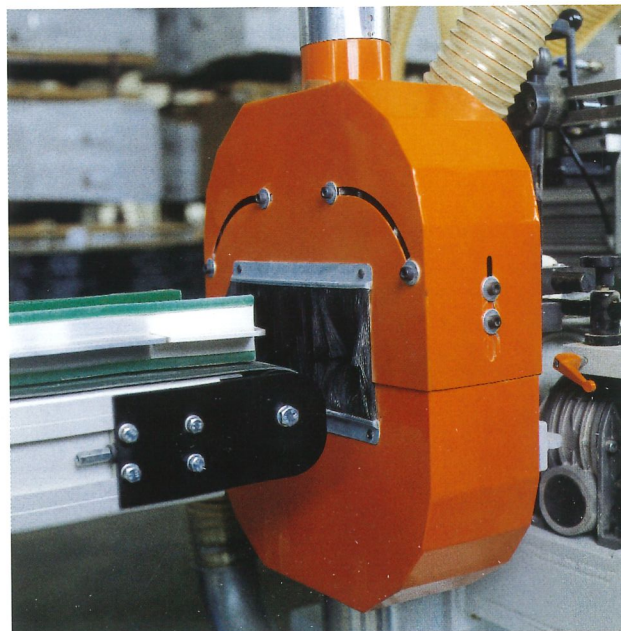
Il profilo, opportunamente levigato, può essere ripulito dalla polvere grazie ad una cappa di soffiatori ionizzanti in uscita dalla macchina.

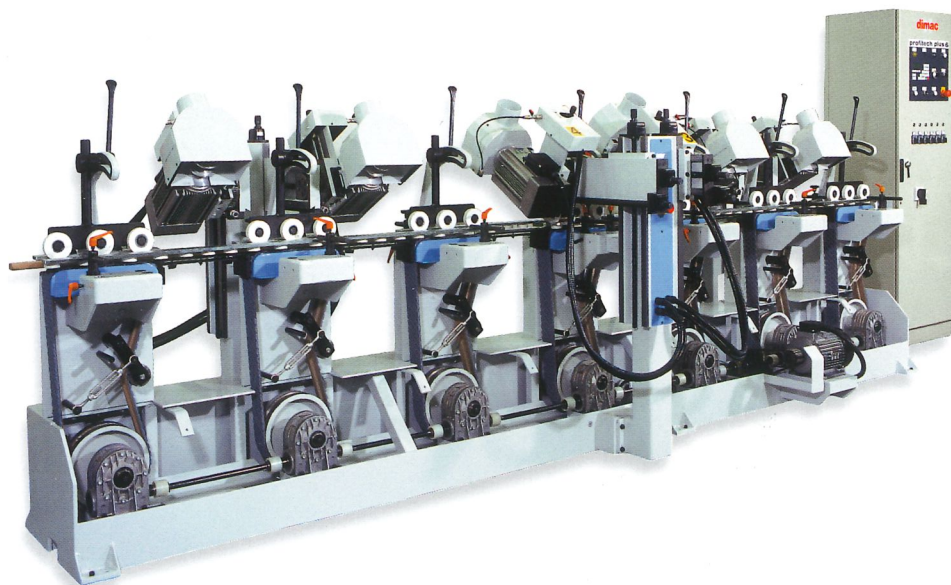
Once the moulding has been sanded it is cleaned thanks to a hood provided with ionizing blowers installed at the machine outfeed side.

Die Leiste, wird nach dem Schliff, dank einer Haube mit ionisierten Düsen im Auslauf der Maschine gesäubert.

Après l'égrenage, la moulure est opportunément nettoyée à l'aide d'une hotte avec souffleurs ionisants placés à la sortie de la machine.

La moldura, oportunamente lijada, puede volverse a limpiar del polvo gracias a una campana de sopladores ionizantes situada en la salida de la máquina.





Una delle principali peculiarità delle levigatrici per profili è la modularità della struttura.

The modular structure is one of the distinctive features of our moulding sanders.

Die Konstruktion im Baukastensystem ist ein Hauptmerkmal unserer Leistenschleifmaschinen.

Une des principales particularités des égreneuses pour moules est la modularité de la structure.

Una de las principales peculiaridades de las lijadoras para molduras es la modularidad de la estructura.

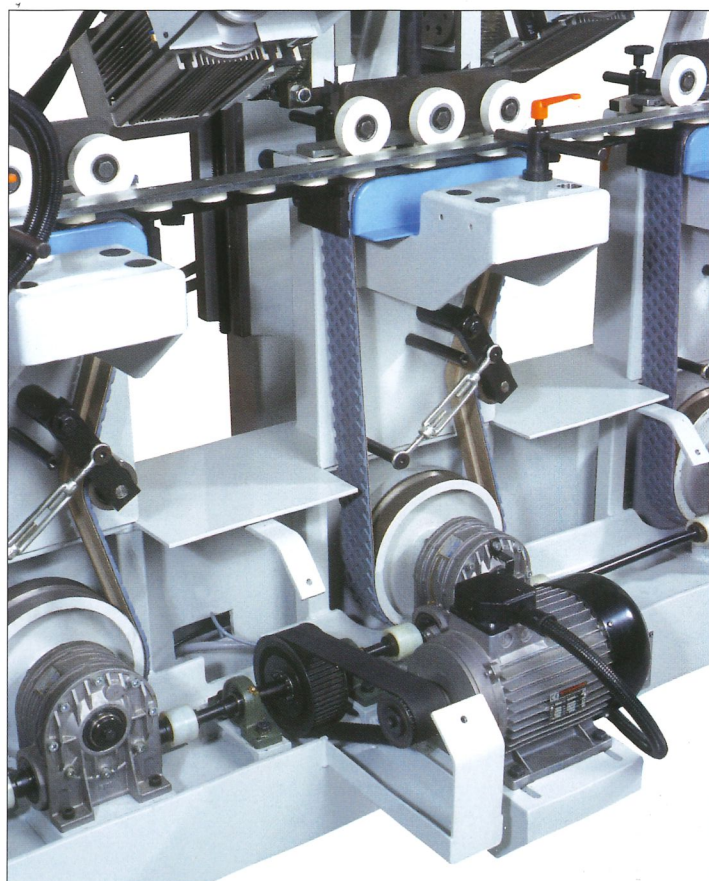
I motori di traino di tutte le levigatrici Falcioni sono dotati di variazione elettronica di velocità.

The drive motors for all of Falcioni's sanding machines are provided with electronic speed variators.

Die Antriebsmotoren aller Falcioni Schleifmaschinen sind mit elektronischer Geschwindigkeitsänderung ausgestattet.

Tous les moteurs d'entraînement des égreneuses Falcioni sont dotés de variation électronique de la vitesse.

Los motores de transporte de todas las lijadoras Falcioni están dotados de variación electrónica de la velocidad.



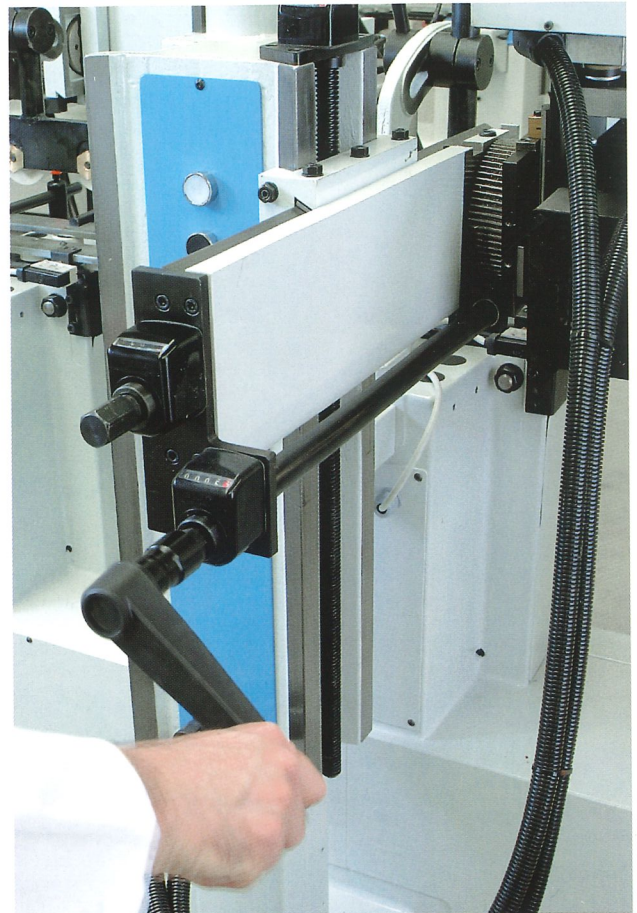
La regolazione manuale dei gruppi è resa più precisa da indicatori digitali di posizione.

Digital position indicators are provided to make the manual adjustment for the units more precise.

Die manuelle Einstellung der Schleifaggregate wird durch Digitaleanzeigen vereinfacht.

Les indicateurs digitaux de position assurent un niveau de réglage manuel des groupes très précis.

La regulación manual de los grupos resulta más precisa desde el indicador digital de posición.



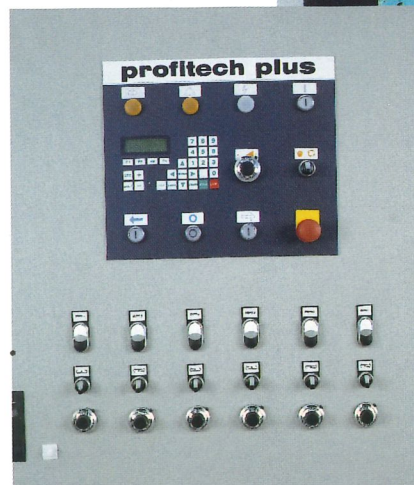
Sistemi di controllo elettronico per la programmazione e gestione delle funzioni macchina di semplice ed immediata intuizione. Unità di programmazione e controllo con PC industriale. Unità di programmazione e controllo con PLC dedicato.

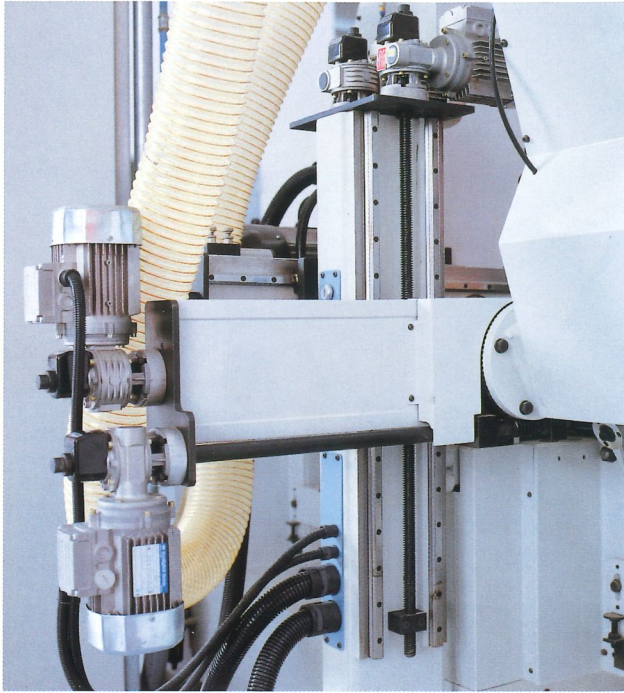
Easy to operate electronic control systems for programming and controlling machine functions. Programming and control unit with industrial PC. Programming and control unit with dedicated PLC.

Leicht und intuitiv verwendbare elektronische Steuerungssysteme zur Programmierung und Führung der Maschinenfunktionen. Programmierungs- und Steuereinheit mit industriellem PC. Programmierungs- und Steuereinheit mit Spezial-SPS.

Système de contrôle électronique pour la programmation et la gestion des fonctions de la machine d' utilisation simple et immédiate. Unité de contrôle et programmation avec PC industriel. Unité de contrôle et programmation avec PLC dédié.

Sistemas de control electrónico para la programación y gestión de las funciones de la máquina de fácil y rápido manejo. Unidad de programación y control con PC industrial. Unidad de programación y control con especial-PLC.





Gli assi motorizzati garantiscono un rapido posizionamento dei gruppi, che scorrono con precisione su guide a ricircolo di sfere.

The work units are driven along controlled axes allowing them to be positioned quickly. The units are moved along on ball-ways with a high degree of precision.

Die angetriebenen Achsen erlauben eine schnelle Einstellung der Aggregate, welche präzise auf Kugelumlaufschienen verlaufen.

Les axes motorisés garantissent un positionnement rapide des groupes, qui se déplacent avec précision sur des guides à recirculation de billes.

Los ejes motorizados garantizan un rápido posicionamiento de los grupos, que se deslizan con precisión sobre guías de recirculo de bolas.

Radiocomando per regolazioni a distanza delle funzioni macchina.

Radio control for controlling machine functions remotely.

Fernsteuerung zur Einstellung der Maschine aus der Entfernung.

Radio-commande pour réglages à distance des fonctions de la machine.

Radiocomando para regulación a distancia de las funciones de la máquina.



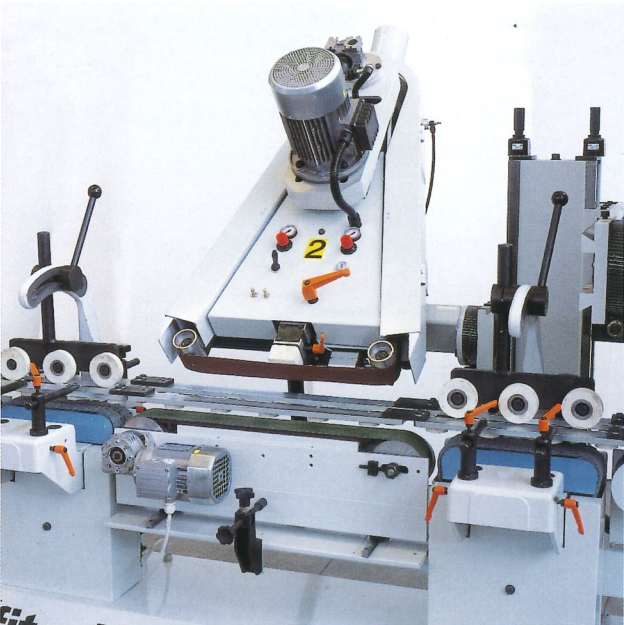
I ponti, dotati di tappeto di trasporto e motorizzazione indipendente, consentono di levigare anche pezzi corti.

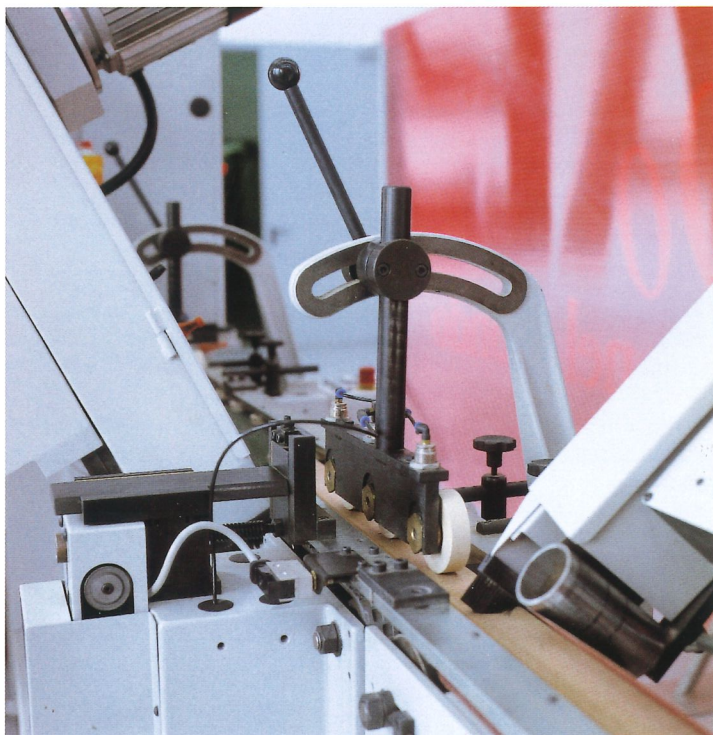
Intermediate conveying sections with belt and independent drive unit, allow short pieces to be sanded too.

Die aus Bandförderer und unabhängigem Antrieb bestehenden Brücken, ermöglichen den Schliff von kurzen Werkstücken.

Les systèmes de transport de liaison, dotés de bande et motorisation indépendante, permettent également d'égréner les pièces courtes.

Los puentes, provistos de transporte y motorización independiente, permiten lijar también piezas cortas.





Le guide pezzo, con traslazione motorizzata, permettono un rapido attrezzaggio macchina.

The piece guides, provided with power-operated handling systems, allow the machine to be set up quickly.

Die Werkstückführungsschienen mit angetriebener Versetzung erlauben eine schnelle Maschinenrüstung.

Les guides pour pièce, avec déplacement motorisé, permettent un équipement rapide de la machine.

La guía de la pieza, con translación motorizada, permiten un rápido manejo de la máquina.



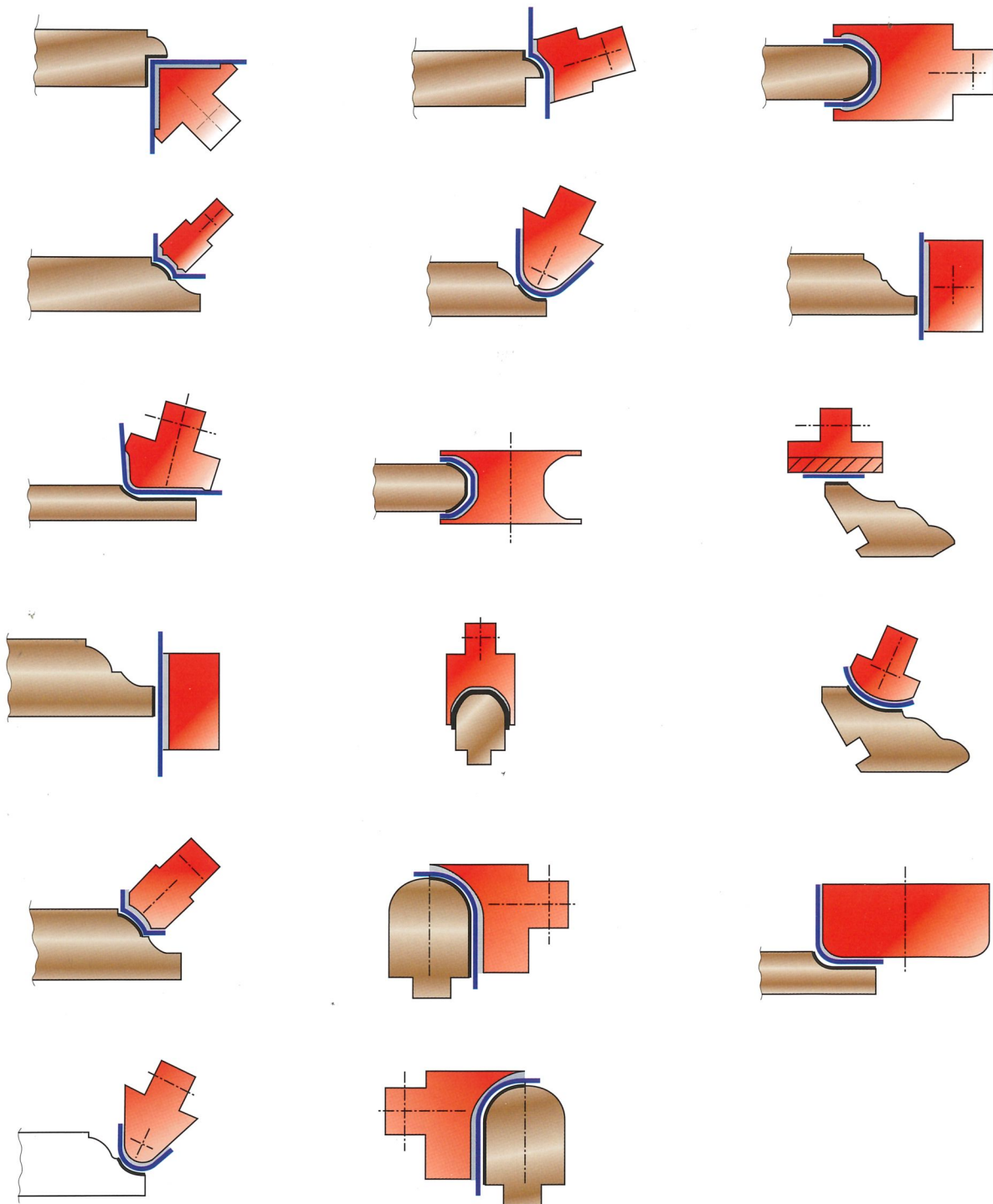
Pressori a spinta pneumatica favoriscono un perfetto traino del profilo in lavorazione.

Air-operated hold-downs ensure the workpiece being sanded is moved along carefully.

Die pneumatischen Niederhalter begünstigen einen perfekten Antrieb der in Bearbeitung befindlichen Leisten.

Les presseurs à poussée pneumatique favorisent un parfait entraînement de la moulure à égrener.

Presores con sujeción neumática favorecen un perfecto transporte de las molduras en elaboración.



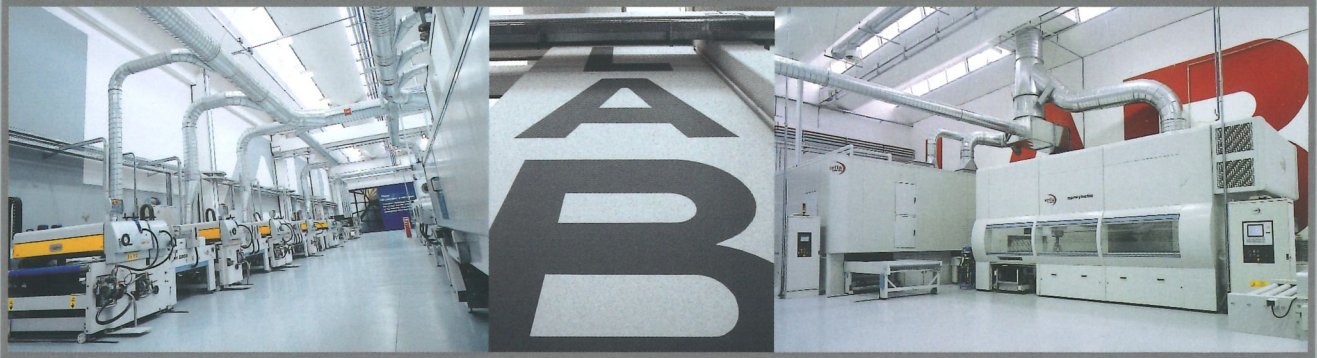
Esempi di profili levigabili.

Examples of mouldings which can be sanded.

Einige Beispiele an schleifbaren Leisten.

Exemples de moulures pouvant être égrenées.

Ejemplos de molduras que pueden ser lijadas.



CEFLA FINISHING LAB

FALCIONI

Via Leonardo da Vinci 1/3/5 - 61025 Montelabbate (PU) Italy
Tel. +39 0721 494711 - Fax +39 0721 499940
www.falcioni.com - info@falcioni.com

